

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND



## «*Sunday Bulletin*»

Sunday, January 26  
15<sup>th</sup> Sunday of Luke

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ  
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

## «εβδομαδιαίο δελτίο»

**ΚΥΡΙΑΚΗ 26 Ιανουαρίου 2025**

ΙΕ' Κυριακή Λουκά

### ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

**Πέμπτη 30 Ιανουαρίου:** Τριών Ιεραρχών: Όρθρος 9:00π.μ.

**Κυριακή 2 Φεβρουαρίου:** Υπαπαντής: Όρθρος: 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:45π.μ.

### LITURGICAL CALENDAR

**Thursday, January 30:** Synaxis of The Three Hierarchs: Orthros 9:00 am

**Sunday, February 2:** The Feast of the "Presentation of our Lord":  
Orthros: 8:30 am. Divine Liturgy: 9:45 am

### ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Σήμερα τελούμε **Μνημόσυνα** υπέρ αναπαύσεως των αδελφών μας: **Αναστασίας (Στάσα) Κριστ** (2 χρόνια), **Ειρήνης Γιωργάκη** (40 μέρες) και **Βασιλείου Γιωργάκη**. Οι οικογένειες που τελούν σήμερα τα Μνημόσυνα προσφέρουν τον καφέ στο εκκλησίασμα υπέρ αναπαύσεων των αγαπημένων τους.

### Εἰσοδικόν. Ἦχος β΄.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ  
Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,  
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἀγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμα σου,  
καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν·  
καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα  
τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας  
τὸν ἄδην, μὴ πειρασθεῖς ὑπ' αὐτοῦ·  
ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος  
τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν,  
Κύριε δόξα σοι.

### Κοντάκιον.

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ  
τόκῳ σου, καὶ χειρὰς τοῦ Συμεῶν  
εὐλογήσας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ  
νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἄλλ'  
εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα,  
καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς  
ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλόνητος.

### Ὁ Ἀπόστολος

Τέκνον Τιμόθεε, πιστὸς ὁ λόγος καὶ  
πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος· εἰς τοῦτο γὰρ  
καὶ κοπιῶμεν καὶ ὀνειδιζόμεθα, ὅτι  
ἠλπίκαμεν ἐπὶ Θεῷ ζῶντι, ὅς ἐστι  
σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων, μάλιστα  
πιστῶν. Παράγγελλε ταῦτα καὶ  
δίδασκε. μηδεὶς σου τῆς νεότητος  
καταφρονεῖτω, ἀλλὰ τύπος γίνου τῶν  
πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν  
ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν  
ἀγνεΐᾳ. ἕως ἔρχομαι πρόσεχε τῇ

### Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down  
before Christ. Save us, O Son of  
God, risen from the dead.

We sing to You, Alleluia.

### Resurrectional Apolytikion.

When the angelic powers appeared at  
Your tomb, the soldiers guarding it  
feared and became as dead. And  
standing by the sepulcher was Mary,  
who was seeking Your immaculate body.  
Unassailed by Hades, You divested it of  
spoils. Then You met the Virgin. You  
granted life. O Lord, risen from the dead,  
glory to You!

### Kontakion.

You sanctified the womb of the Virgin by  
Your birth, and by Your presentation You  
blessed the hands of Symeon, when You  
came, and You saved us, O Christ our  
God. Now we pray You give peace to  
Your world at war, and let love for Your  
people prevail in all, O only benevolent  
Lord.

### The Epistle

Timothy, my son, the saying is sure and  
worthy of full acceptance. For to this end  
we toil and suffer reproach, because we  
have our hope set on the living God, who  
is the Savior of all men, especially of  
those who believe. Command and teach  
these things. Let no one despise your  
youth, but set the believers an example in  
speech and conduct, in love, in faith, in  
purity. Till I come, attend to reading, to  
preaching, to teaching. Do not neglect the

ἀναγνώσει, τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ. μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματος, ὃ ἐδόθη σοὶ διὰ προφητείας μετὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου. ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις ἴσθι, ἵνα σου ἡ προκοπὴ φανερὰ ᾖ ἐν πᾶσιν.

### Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, διήρχετο ὁ Ἰησοῦς τὴν Ἰεριχῶ· καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης, καὶ οὗτος ἦν πλούσιος, καὶ ἐζήτηε ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν τίς ἐστι, καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ὅτι τῇ ἡλικίᾳ μικρὸς ἦν. καὶ προδραμῶν ἔμπροσθεν ἀνέβη ἐπὶ συκομορέαν, ἵνα ἴδῃ αὐτόν, ὅτι δι' ἐκείνης ἤμελλε διέρχεσθαι. καὶ ὡς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ἀναβλέψας ὁ Ἰησοῦς εἶδεν αὐτόν καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν· Ζακχαῖε, σπεύσας κατάβηθι· σήμερον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ με μείναι. καὶ σπεύσας κατέβη, καὶ ὑπέδεξατο αὐτόν χαίρων. καὶ ἰδόντες πάντες διεγόγγυζον λέγοντες ὅτι παρὰ ἀμαρτωλῶ ἀνδρὶ εἰσῆλθε καταλῦσαι. σταθεῖς δὲ Ζακχαῖος εἶπε πρὸς τὸν Κύριον· Ἰδοὺ τὰ ἡμίση τῶν ὑπαρχόντων μου, Κύριε, δίδωμι τοῖς πτωχοῖς, καὶ εἴ τινός τι ἐσυκοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν. εἶπε δὲ πρὸς αὐτόν ὁ Ἰησοῦς ὅτι σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ τούτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν· ἦλθε γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

gift you have, which was given you by prophetic utterance when the council of elders laid their hands upon you. Practice these duties, devote yourself to them, so that all may see your progress.

### The Holy Gospel

At that time, Jesus was passing through Jericho. And there was a man named Zacchaeus; he was a chief collector, and rich. And he sought to see who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was to pass that way. And when Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down, and received him joyfully. And when they saw it they all murmured, "He has gone in to be the guest of a man who is a sinner." And Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded any one of anything, I restore it fourfold." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham. For the Son of man came to seek and to save the lost."



Η κοινότητα του Αγίου Νικολάου συγχαίρει και αναγνωρίζει τα Hellenic Golden Coins για τη συμμετοχή τους στο HDF 2025 στη Βόρεια Καρολίνα, όπου κατέκτησαν τη δεύτερη θέση στην κατηγορία που διαγωνίστηκαν και επιπλέον Βραβείο Παραδοσιακής Έκφρασης.

\*\*\*

The community of St. Nicholas congratulates and recognizes Hellenic Golden Coins for their participation in HDF 2025 in North Carolina, earning a Silver Medal and the Folk Expression Award. We are so proud of them!

Dance Troupe Presents  
Their Second

# Raffle Fundraiser

**\$5 EACH**

**1ST PRIZE**  
**DATE NIGHT IN BALTIMORE**  
A night at the Four Seasons Hotel, a Gift Card to the Four Seasons Spa, & Gift Card to Ouzo Bay  
**Prize Value: over \$1,100**

**2ND PRIZE**  
A Cooking Class for Two with CozyMeal Inc.  
**Price Value: \$200**

Drawing will take place on Sunday, February 2nd, 2025.

**3RD PRIZE**  
\$100 Gift Card to the St. Nicholas Festival

**Winners will be announced on HGC's Facebook Page!**

**Call/Text for Tickets**  
Foula: (410) 236-3419 / Vasili (443) 845-0601

## St. Nicholas GOYA BINGO Night

**FEBRUARY 22, 2025**  
DOORS OPEN @ 4:30 pm  
GAMES START @ 6 pm

50/50 RAFFLES SPECIALS

Food, Drinks, Beer, and Wine  
Prizes include:  
-Designer Bags  
-Fun Baskets  
-and MUCH MORE

\$40 IN ADVANCE  
\$45 AT THE DOOR

GREEK TOWN SQUARE EVENT CENTER  
700 QUAIL STREET  
FOR TABLES OR TICKETS CONTACT:  
Penny Alafassos (443) 756-2201

## Saint Nicholas Philoptochos Society Annual Apokreatiko Glendi

Proceeds to benefit Philoxenia House

**Saturday, March 1, 2025**  
Adults \$75, children under 12, \$30  
Buffet (opens at 7pm) / Cash Bar  
Nora Kefalas: 410-979-6656, Irene Vasilios: 410-687-3978

**JIMMY'S FAMOUS SEAFOOD**  
6526 HOLABIRD AVE.  
BALTIMORE, MD 21224

# APOLLONIA

Live music: 8:00 PM - 12:00 PM

## CAMP GOOD SHEPHERD

Maryland: June 15 - 21, 2025  
Virginia: July 6-12, 2025  
New Jersey: July 13 - 19, 2025

**Registration Opens February 2025**

More Information  
<https://www.ci.gocarb.com/camp-good-shepherd>  
908-301-0500

## St. Nicholas DIAMONDS Philadelphia PHS Flower Show

**Saturday, March 8, 2025**

Seats are limited  
**Price \$90.00**  
Includes bus and show ticket

For more information please contact  
**Sofia Xouris**  
240-375-5464

Thank you for your support!

## St. Nicholas DIAMONDS Day Trip LANCASTER, PA

**Saturday, September 20, 2025**

SIGHT & SOUND  
LIVE ON STAGE  
**NOAH**  
180th ANNIVERSARY

Seats are limited  
**Price \$190.00**  
Includes bus, lunch, and show ticket

For more information please contact  
**Sofia Xouris** | 240-375-5464

Thank you for your support!





Greek Orthodox  
Metropolis of New Jersey



## Archpastoral Visit of His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey

Orthros, Hierarchical Divine Liturgy,  
and Doxology for the  
Reunification of the Dodecanese Islands  
with Greece

Sunday, March 9, 2025  
9:00 A.M.

St. Nicholas Greek Orthodox Church  
520 S. Ponca Street  
Baltimore, MD 21224



Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Νέας Ιερσής  
κ. ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Σας προσκαλεί να συνεορτάσουμε  
«Την Εορτή των Τριών Ιεραρχών  
και την Ημέρα των Ελληνικών Γραμμάτων»



Κυριακή 2 Φεβρουαρίου 2025, ώρα 4:00 μ.μ.

Ιερός Ναός Αγ. Νικολάου  
520 Ponca Street, Baltimore, MD 21224

Παρακαλούμε RSVP στο γραφείο του Ναού  
(410-633-5020) έως τις 24 Ιανουαρίου 2025

Greek Orthodox Metropolis of New Jersey



Music & Dance Festival  
Philadelphia: February 14-16, 2025